CONNECTEUR RELAIS PRE-POST CHAUFFAGE 8 voies
8 way RELAY PRE-POST HEATING CONNECTOR



Référence FCI codage NOIR: 240 PC 08 9S 0015
Référence FCI codage GRIS: 240 PC 08 9S 8015
FCI part number coding black : 240 PC 08 9S 0015
FCI part number coding grey : 240 PC 08 9S 8015

Rédigé par : S.Lacote *Written by :* *S.Lacote*	Vérifié par : P.Menard *Checked by :* *P.Menard*	Approuvé par : N.Daguier *Approuved by :* *N.Daguier*
1/03/12	1-3-12	01/03/2012

This fax may contain confidential and/or privileged material and it is intended only for the recipient designated above. If you have received this fax by error, please destroy it immediately. Thank you.

SOMMAIRE
CONTENTS

CHAPITRES *CHAPTERS*		INTITULES *TITLES*	PAGES *PAGES*
		DOSSIER DE MISE A JOUR *UPDATING*	4
		ECLATE DU CONNECTEUR *EXPLODED VIEW OF CONNECTOR*	6
I		CONDITIONNEMENT *PACKAGING*	
	I-1	COMPOSITION *COMPOSITION*	7
	I-2	STOCKAGE *STORAGE*	7
	I-3	MANIPULATION *HANDLING*	7
	I-4	ETAT DE LIVRAISON *STATE OF DELIVERY*	7
II		MISE EN OEUVRE PRODUIT *IMPLEMENTING OF PRODUCT*	
	II-1	INSERTION DES CONTACTS *CONTACT INSERTION*	8
	II-2	INSERTION DU BOUCHON *PLUG INSERTION*	10
	II-3	VERROUILLAGE DU CONNECTEUR *LOCKING THE CONNECTOR*	11
	II-4	DEVERROUILLAGE DU CONNECTEUR *UNLOCKING THE CONNECTOR*	12
	II-5	RETOUCHE *SERVICING*	12 - 13 – 14
	II-6	ZONES D'APPUIS INTERDITES *PROHIBITED BEARING ZONES*	15
III		OUTILLAGES *TOOLS*	
	III-1	OUTIL DE MONTAGE-DEMONTAGE DU BOUCHON FCI 2.8 *CAP INSTALLATION-REMOVAL TOOL FCI 2.8*	16
	III-2	OUTIL DE MONTAGE-DEMONATGE DU BOUCHON PRONER 8 *PRONER CAP INSTALLATION-REMOVAL TOOL NG1 - 8mm*	16
	III-3	OUTIL DE DEVERROUILLAGE DE GRILLE *UNLOCKING GRID TOOL*	16
	III-4	OUTIL DE DEMONTAGE CONTACT SICMA 2.8 *REMOVAL TOOL FOR 2.8 SICMA TERMINAL*	16
	III-5	OUTIL DE DEMONTAGE CONTACT PRONER - 8 mm *REMOVAL TOOL FOR PRONER NG1 CONTACTS - 8mm*	17

This fax may contain confidential and/or privileged material and it is intended only for the recipient designated above. If you have received this fax by error, please destroy it immediately. Thank you.

SOMMAIRE
CONTENTS

CHAPITRES *CHAPTERS*	INTITULES *TITLES*	PAGES *PAGES*
IV	CONTROLE ELECTRIQUE ET ETANCHEITE *ELECTRICAL AND LEAK TESTS*	
IV-1	MONTAGE DE CONTROLE *CONTROL ASSEMBLY*	18
IV-2	CONTROLE ELECTRIQUES *ELECTRICAL CONTROL*	19 - 20 – 21
IV-3	CONTROLE D'ETANCHEITE *LEAK CONTROL*	21
V	ANNEXES : plans des outils de retouches *APPENDICES : tooling definition*	22 – 26

This fax may contain confidential and/or privileged material and it is intended only for the recipient designated above. If you have received this fax by error, please destroy it immediately. Thank you.

DOSSIER DE MISE A JOUR / *UPDATING FILE*

ED.	MODIFICATION	NOM	DATE	N° BORDEREAU
001	CREATION DU DOSSIER *INTIAL ISSUE*	G. SCHMITT	05/06/01	A 01 023
002	Modification conditionnement A10 → A9 Prise de référence outil Proner *Packaging modification A10 → A9* *Proner tool reference entered*	G. SCHMITT	26/06/01	A01 027
003	Ajout outils de montage bouchons, ref pièces détachées, nom contact Proner, précautions grille ouverte, vues agrandies, modifs forces fermeture grille, 5 barquettes *Add cap installation tools, spare parts reference, Proner contact name, open grid precautions, expanded views, modify grid closing force, 5 containers*	G. SCHMITT	22/10/01	A01 043
004	Outil démontage Proner modifié suite à alvéole à linguet décalé. Couleur joint interfacial devient vert. Changement de conditionnement. Pointe de test Proner modifiée. Ajout mini maxi des sections utilisables *Proner removal tool modified following staggered pawl cavity.* *Colour of the interfacial joint turns green.* *Packaging change.* *Proner test point modified.* *Add minimums and maximums to useable sections.*	G. SCHMITT	09/12/02	A 02 050
005	Modif dimensions pointe de test Sicma 2.8 Suppression contrôle Push test *2.8 Sicma test point modification* *Suppression of Push test control*	S. DEUBEL	14/02/03	A 03 008
006	Préconisation de mise en place du bouchon 8mm au fond des alvéoles *Recommendation of 8mm cap insertion at the bottom of the cavity*	S. DEUBEL	14/04/03	A 03 016
007	Préconisation d'insertion clip 2.8 avant clip 8mm *Recommendation of 2.8 mm terminal insertion before 8mm*	S. DEUBEL	28/04/03	A 03 018
008	Ajout contrôle push-test *Add push test control*	G. SCHMITT	20/10/03	A 03 043
009	- Précautions toutes particulières quant à l'utilisation d'un tournevis pour mettre la grille en position prémontée. - Recommandation pour l'utilisation de l'outil 211 S 045 pour mettre la grille en position prémontée. - Ajout des plans de définition des parties actives des outils de retouches *Take care of using screwdriver to remove grid in preset position.* *Recommendation of using special tool 211S045 to remove grid in preset position.* *Add tooling definitions*	S. DEUBEL	08/01/04	A 04 003
010	Ajout d'une deuxième possibilité de pointe de test pour contrôle d'adressage clip 8mm Mise à jour vue de la grille *Add a 2nd option concerning the Proner test point.* *Updated the grid views*	G. SCHMITT	19/11/04	A 04 049
011	Ajout d'une recommandation du sens d'insertion du clip 8mm *Add recommendation concerning the insertion sense of 8mm clip*			
012	Mise à jour des représentations du dossier : renfort des cheminées d'alvéoles et ajout nervures *Release of the representations of the folder: reinforcement of the chimneys of cavity and add walls.*	P.DE MATOS	12/02/07	A07 007

This fax may contain confidential and/or privileged material and it is intended only for the recipient designated above. If you have received this fax by error, please destroy it immediately. Thank you.

DOSSIER DE MISE A JOUR / *UPDATING FILE*

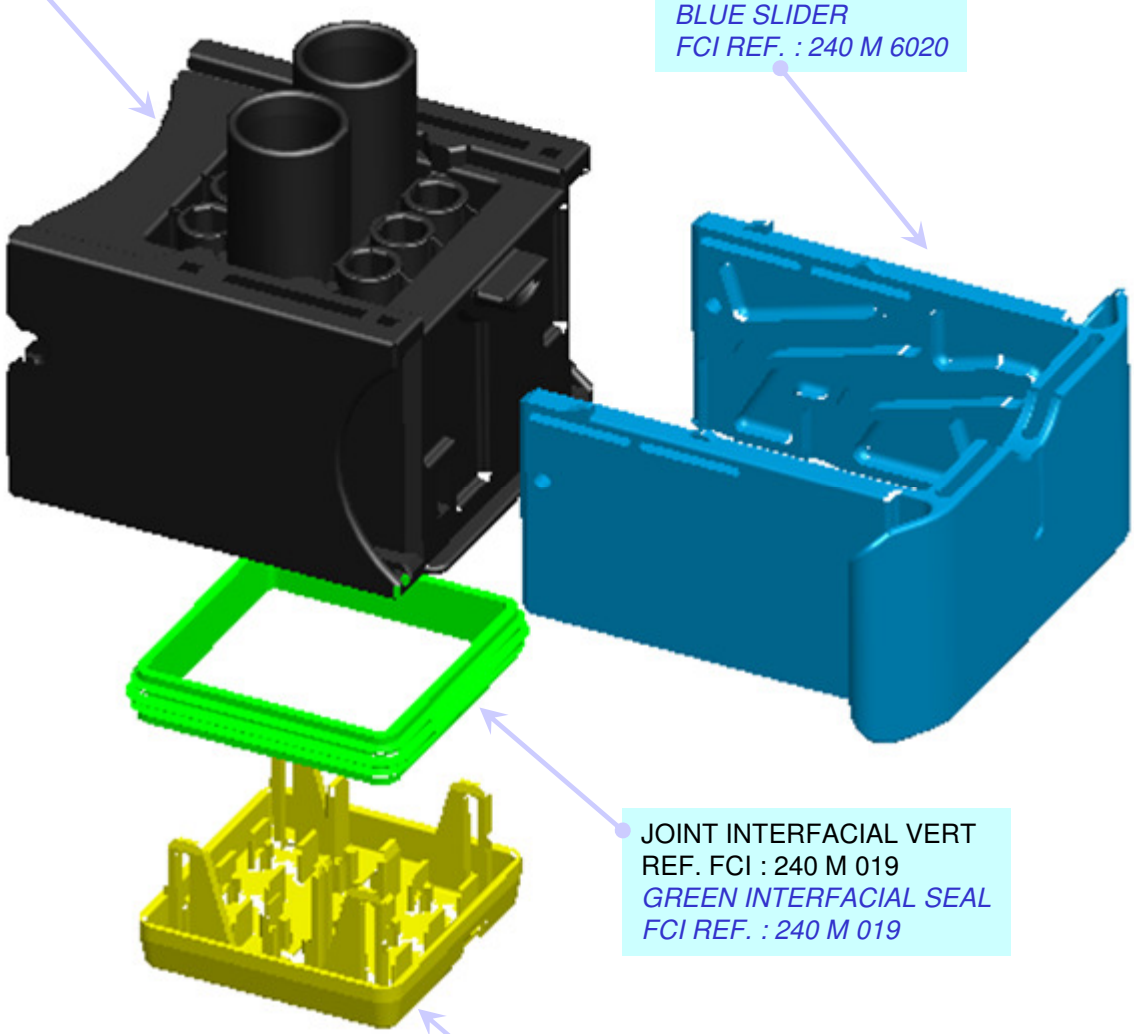
ED.	MODIFICATION	NOM	DATE	N° BORDEREAU
013	AJOUT CODAGE GRIS *ADD COGING GREY*	S.Lacote	19/01/11	
014	AJOUT PHOTO INSERTION CLIP *ADD PICTURE FOR INSERTION OF THE FEMALE TERMINAL*	S.Lacote	02/02/11	
015	TEXTE MODIFIE pour mise en œuvre clip 8mm et ajout recommandation pour maîtrise de l'effort de verrouillage du TPA *TEXT UPDATED for 8mm terminal operating and TPA locking force control*	S.Lacote	18/02/11	
016	Ajout de l'utilisation de ontact clip NG1+ 8mm et suppression recommandation du sens d'orientation des clips 8mm *Add the use of NG1+ 8mm female terminal and remove recommendation orientation of the female terminal 8mm*	S.Lacote	20/02/12	ECN-12-00221

This fax may contain confidential and/or privileged material and it is intended only for the recipient designated above. If you have received this fax by error, please destroy it immediately. Thank you.

ECLATE DU CONNECTEUR / *EXPLODED VIEW OF CONNECTOR*

ISOLANT NOIR REF. FCI : 240 I 0014
ISOLANT GRIS REF FCI : 240 I 8014
BLACK HOUSING FCI REF. : 240 I 0014
GREY HOUSING FCI REF. : 240 I 8014

ETRIER BLEU
REF. FCI : 240 M 6020
BLUE SLIDER
FCI REF. : 240 M 6020



JOINT INTERFACIAL VERT
REF. FCI : 240 M 019
GREEN INTERFACIAL SEAL
FCI REF. : 240 M 019

GRILLE DE DOUBLE VERROUILLAGE JAUNE
REF. FCI : 240 M 4017
YELLOW DOUBLE LOCKING GRID
FCI REF. : 240 M 4017

This fax may contain confidential and/or privileged material and it is intended only for the recipient designated above. If you have received this fax by error, please destroy it immediately. Thank you.

I CONDITIONNEMENT */ PACKAGING*

I – 1 _ COMPOSITION */ COMPOSITION*

EMBALLAGE CONFORME A LA NORME E73.03.150.G
WRAPPING IN ACCORDANCE WITH STANDARD E73.03.150.G
120 PIECES PAR CARTON GALIA N° A11
120 PARTS PER BOX, GALIA N° A11
1 INTERCALAIRES AU-DESSUS DE CHAQUE BARQUETTE
1 SPACERS ON TOP OF EACH CONTAINER
3 BARQUETTES THERMOFORMEES DE 40 ALVEOLES
3 HEAT-FORMED 40-CELL CONTAINERS
POIDS DU CONDITIONNEMENT: 8 Kg
WEIGHT OF PACKAGING: 8 Kg

I – 2 _ STOCKAGE */ STORAGE*

NE PAS GERBER PLUS DE 5 CARTONS L'UN SUR L'AUTRE.
DO NOT STACK MORE THAN 5 BOXES HIGH
NE PAS STOCKER LES CARTONS A L'ENVERS.
DO NOT STORE THE BOXES UPSIDE-DOWN

I – 3 _ MANIPULATION */ HANDLING*

- NE PAS LANCER LES CARTONS.
- DO NOT THROW THE BOXES
- OUVERTURE DU CARTON UNIQUEMENT PAR LE HAUT.
- ONLY OPEN THE BOX FROM THE TOP
- ATTENTION A NE PAS FERMER LA GRILLE LORS DE LA MANIPULATION DU CONNECTEUR, AVANT L'INSERTION DES CONTACTS.
- BE CAREFUL NOT TO CLOSE THE GRID WHEN HANDLING THE CONNECTOR, PRIOR TO INSERTING THE CONTACTS

I – 4 _ ETAT DE LIVRAISON */ STATE OF DELIVERY*

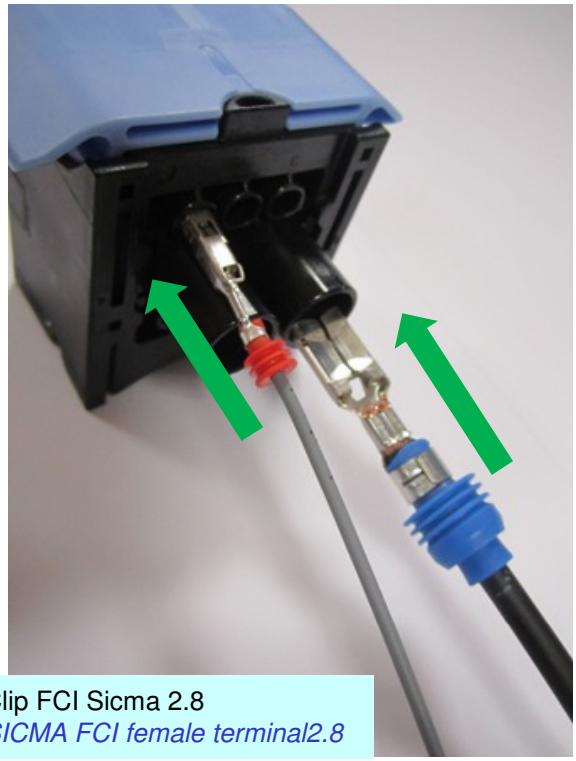
- ETRIER FERME.
- SLIDER CLOSED
- GRILLE PRE-ENCLIQUETEE (POSITION OUVERTE).
- GRID PRE-RATCHETED (OPEN POSITION)

This fax may contain confidential and/or privileged material and it is intended only for the recipient designated above. If you have received this fax by error, please destroy it immediately. Thank you.

II MISE EN ŒUVRE PRODUIT / *IMPLEMENTING THE PRODUCT*

II – 1 _ INSERTION CONTACT / *TERMINAL INSERTION*

II – 1-1 _MISE EN POSITION CONTACT / *TERMINAL POSITIONNING*



Clip FCI Sicma 2.8
SICMA FCI female terminal2.8

SECTIONS CABLES MINI / MAXI :
Contact 2.8 mm: 0.5² → 2.5²
Contact 8 mm : 3²→ 10²
MIN / MAX CABLE SECTIONS:
Contact 2.8 mm: 0.5²→ 2.5²
Contact 8 mm: 3² → 10²

Clip Proner NG1 - 8mm
Clip TYCO NG1+ 8mm
NG1 PRONER FEMALE TERMINAL - 8mm
NG1+ TYCO female terminal – 8mm

CONTACT NG1+ AUTORISE AVEC FIL MINI 2.5² SUR PLAN PSA
FEMALE TERMINAL NG1+ ALLOWED WITH MINI WIRE 2.5² ON PSA DRAWING

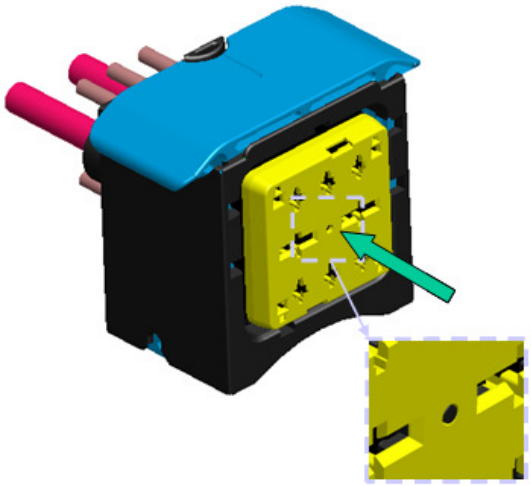
1 - VERIFIER D'ABORD QUE LA GRILLE N'EST PAS FERMEE, MEME PARTIELLEMENT
1 - FIRST OF ALL, CHECK THE OPENED GRID POSITION
2 - TOUJOURS COMMENCER PAR INSERER EN PREMIER UN CLIP 2.8
2 - ALWAYS BEGIN TO INSERT A 2.8 FEMALE TERMINAL
3 - ENGAGER LE CONTACT BIEN A FOND JUSQU'AU CLIC SONORE
3 - ENGAGE TERMINAL UNTIL THE AUDIBLE CLICK
4 - FAIRE UNE TRACTION SUR LE CONTACT 8MM POUR VERIFIER LE BON ENCLIQUETAGE DU CONTACT
4 - MAKE A PULL-TEST ON FEMALE TERMINAL 8MM TO CHECK THE RIGHT LOCKING OF THE TERMINAL

Remarques / *Remarks:*
Force de rétention coté fermé du contact 8mm : 165N
Retention force closed side of the female terminal 8mm : 165N
Force de rétention cote fendu du contact 8mm : 130N
Retention force open side of the female termianl 8mm : 130N

016

This fax may contain confidential and/or privileged material and it is intended only for the recipient designated above. If you have received this fax by error, please destroy it immediately. Thank you.

II – 1-2 _FERMETURE DE LA GRILLE */ CLOSING THE GRID*



POUSSER LA GRILLE PAR LE MILIEU :
1-CONTACT BIEN ENCLIQUETE : UN EFFORT MAXI DE 50N PERMET LA FERMETURE DE LA GRILLE
2-CONTACT MAL ENCLIQUETE : LA GRILLE NE DOIT PAS SE FERMER SOUS UN EFFORT <100N
PUSH THE MIDDLE OF THE GRID:
1-CONTACTS ARE INSERTED PROPERLY : A MAXIMUM FORCE OF 50 N IS SUFFICIENT TO CLOSE THE GRID
2-CONTACTS ARE NOT CORRECTLY INSERTED : GRID MUST NOT BE CLOSED UNDER A FORCE OF 100N

LA GRILLE DOIT AFFLEURER LE TEMOIN DE FERMETURE.
THE GRID MUST BE FLUSH WITH THE CLOSURE INDICATOR

Le verrouillage grille avec effort maîtrisé entre 50 et 70N est recommandé pour la détection de contacts mal encliquetés
Locking of the grid with controlled effort between 50 and 70 N is recommended for incorrect inserted terminals detection

This fax may contain confidential and/or privileged material and it is intended only for the recipient designated above. If you have received this fax by error, please destroy it immediately. Thank you.

II – 2 _ INSERTION DU BOUCHON */ PLUG INSERTION*

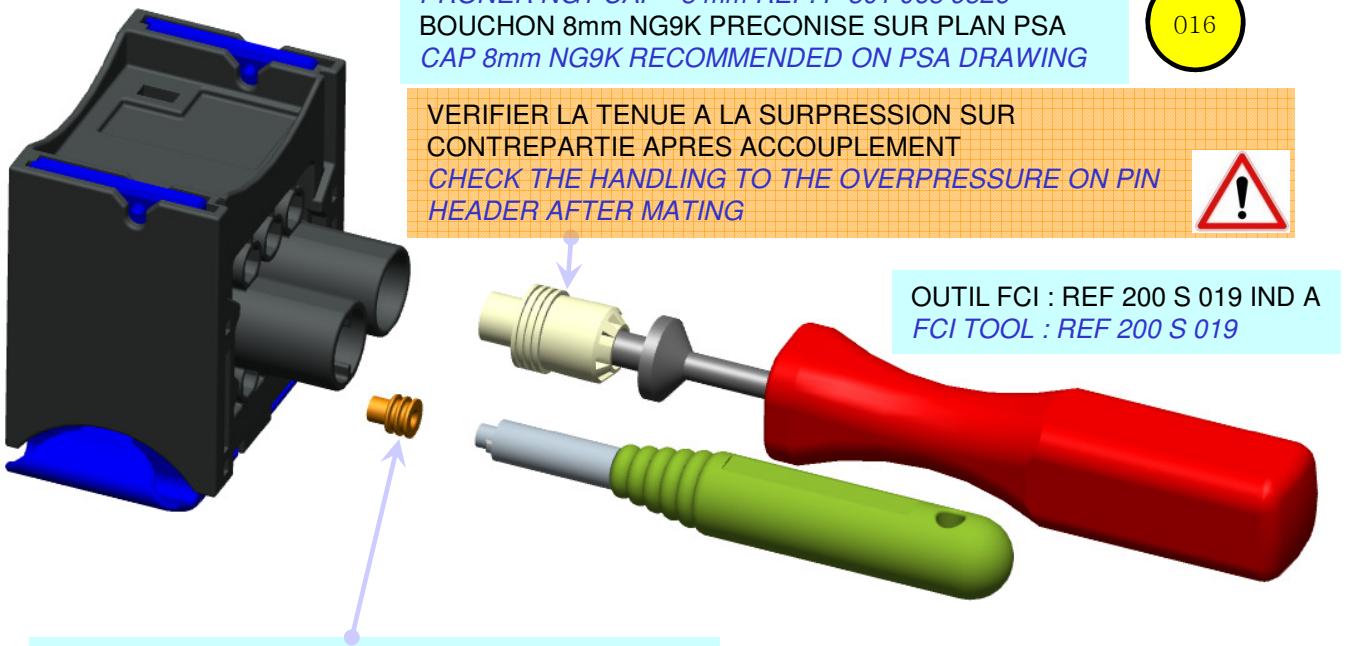
INSÉRER LE BOUCHON SUR L'OUTIL CORRESPONDANT.
PLACE THE CAP ON THE CORRESPONDING TOOL

ENGAGER LE BOUCHON DANS L'ALVÉOLE JUSQU'À CE QUE L'OUTIL BUTE CONTRE LE FÛT DE L'ISOLANT.
INSERT THE CAP IN THE OPENING UNTIL THE TOOL COMES UP AGAINST THE INSULATING SHAFT

BOUCHON PRONER NG1 - 8 MM REF. P 801 068 9526
PRONER NG1 CAP - 8 mm REF: P 801 068 9526
BOUCHON 8mm NG9K PRECONISE SUR PLAN PSA
CAP 8mm NG9K RECOMMENDED ON PSA DRAWING

016

VERIFIER LA TENUE A LA SURPRESSION SUR CONTREPARTIE APRES ACCOUPLEMENT
CHECK THE HANDLING TO THE OVERPRESSURE ON PIN HEADER AFTER MATING



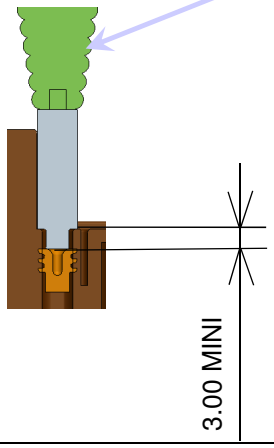
OUTIL FCI : REF 200 S 019 IND A
FCI TOOL : REF 200 S 019

BOUCHON FCI SICMA 2.8 REF : F310100
PRECONISE SUR PLAN PSA (0% D'HUILE)
SICMA FCI CAP 2.8 REF : F310100
RECOMMENDED ON PSA DRAWING (0% OF OIL)

016

OUTIL DE MONTAGE BOUCHON 2.8
PLUG 2.8 MOUNTING TOOL

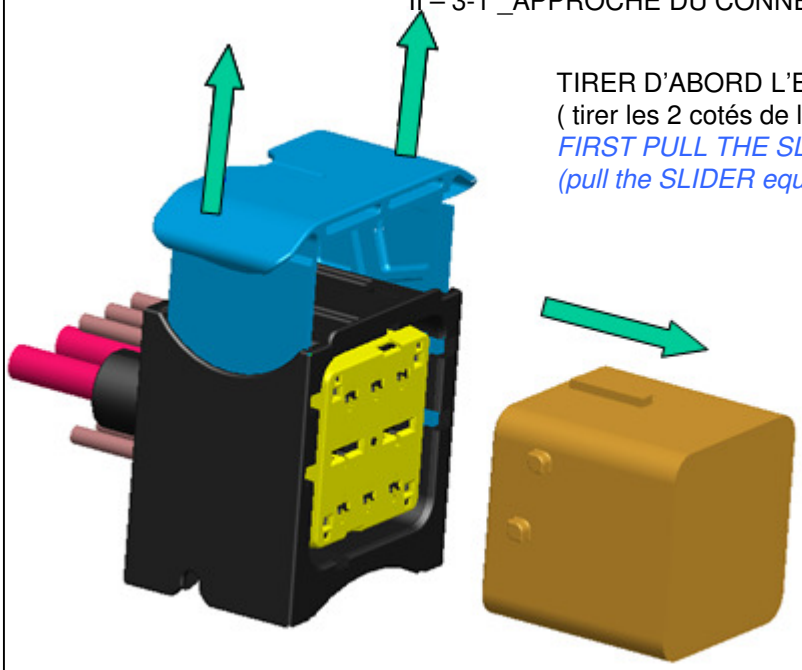
016



This fax may contain confidential and/or privileged material and it is intended only for the recipient designated above. If you have received this fax by error, please destroy it immediately. Thank you.

II – 3 _ VERROUILLAGE DU CONNECTEUR */ LOCKING THE CONNECTOR*

II – 3-1 _APPROCHE DU CONNECTEUR */ CONNECTOR MANOEUVRE*

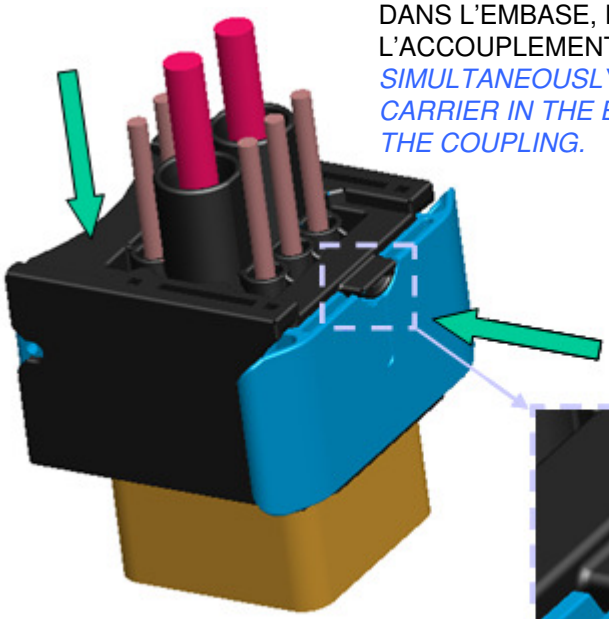


TIRER D'ABORD L'ETRIER JUSQU'EN BUTEE
(tirer les 2 cotés de l'étrier équitablement)
FIRST PULL THE SLIDER OUT TO THE STOP
(pull the SLIDER equally on both sides)

AMENER ENSUITE LE CONNECTEUR EN CONTACT SUR LES 4 PIONS DE L'EMBASE.
NEXT BRING THE CONNECTOR IN CONTACT WITH THE 4 TABS ON THE BASE.

II – 3-2 _ VERROUILLAGE DU CONNECTEUR */ LOCKING THE CONNECTOR*

POUSSER L'ETRIER BIEN DANS L'AXE, JUSQU'EN BUTEE : UN EFFORT MAXIMUM DE 80 N PERMET DE REALISER L'ACCOUPLEMENT.
KEEP THE SLIDER WELL ALIGNED AS YOU PUSH IT UP TO THE STOP: A MAXIMUM FORCE OF 80 N IS SUFFICIENT TO COMPLETE THE COUPLING.



POUSSER SIMULTANEMENT AVEC L'AUTRE MAIN LE PORTE-CLIPS DANS L'EMBASE, BIEN DANS L'AXE, POUR FACILITER L'ACCOUPLEMENT
SIMULTANEOUSLY PUSH WITH THE OTHER HAND THE CLIP-CARRIER IN THE BASE, KEEPING IT WELL ALIGNED, TO FACILITATE THE COUPLING.

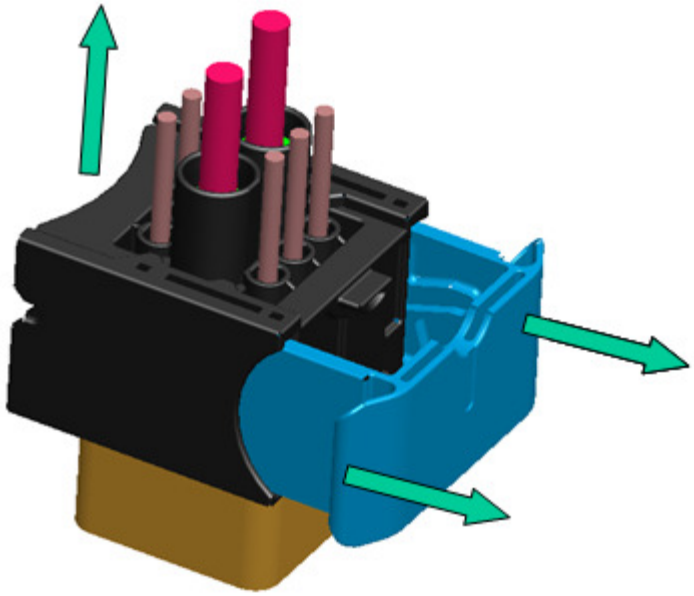
NE PAS VERROUILLER AVEC UN OUTIL
DO NOT LOCK WITH A TOOL



L'ETRIER DOIT AFFLEURER LE TEMOIN DE VERROUILLAGE
THE SLIDER MUST BE FLUSH WITH THE LOCKING INDICATOR

This fax may contain confidential and/or privileged material and it is intended only for the recipient designated above. If you have received this fax by error, please destroy it immediately. Thank you.

II – 4 DEVERROUILLAGE DU CONNECTEUR */ UNLOCKING THE CONNECTOR*



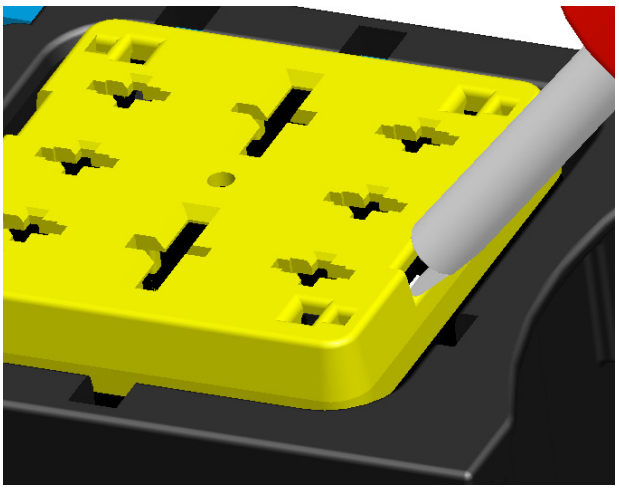
TIRER L'ETRIER JUSQU'EN BUTEE
(tirer sur les 2 cotés de l'étrier équitablement).
PULL THE SLIDER OUT TO THE STOP
(pull the slider equally on both sides).

ACCOMPAGNER SIMULTANEMENT LA SORTIE DU CONNECTEUR AVEC L'AUTRE MAIN.
SIMULTANEOUSLY HOLD THE CONNECTOR WITH THE OTHER HAND AS IT COMES OUT.

II – 5 _ RETOUCHE */ SERVICING*

II – 5-1 _ OUVERTURE DE LA GRILLE */ OPENING THE GRID*

II – 5-1-1 _ CAS RECOMMANDE : UTILISATION DE L'OUTIL SPECIFIQUE 211S045
RECOMMENDATION: USING OF 211S045



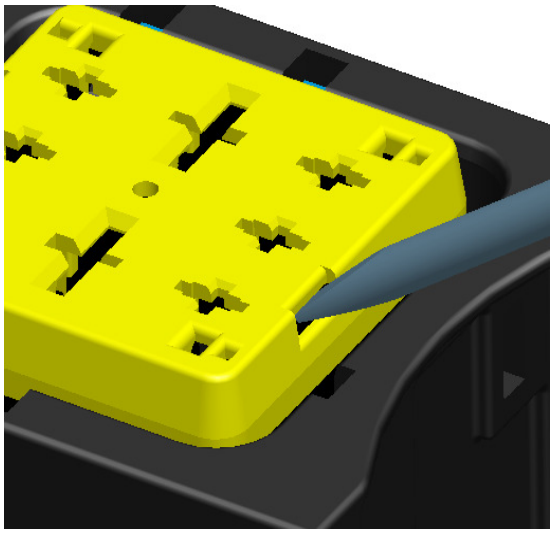
INSERER L'OUTIL DANS LES ENCOCHES DE LA GRILLE. PIVOTER L'OUTIL VERS LE BAS POUR SOULEVER LA GRILLE LEGEREMENT, SANS FORCER.
INSERT 211S045 TOOL IN THE WINDOW OF THE GRID. PIVOT THE TOOL DOWNWARDS TO LIFT THE GRID LIGHTLY, WITHOUT FORCING

AGIR ALTERNATIVEMENT DES DEUX COTES DE LA GRILLE JUSQU'A OUVERTURE EN POSITION PRE-ENCLIQUETEE (COURSE 2.9MM ±0.5)
WORK BOTH SIDES OF THE GRID ALTERNATIVELY UNTIL IT OPENS IN THE PRE-RATCHETED POSITION (TRAVEL 2.9 MM ± 0.5).

Il est fortement recommandé d'utiliser cet outil car il interdit tous risques d'endommager le joint se trouvant sous la grille.
This tool is highly recommended because all seal damage risks are avoided by using it.

This fax may contain confidential and/or privileged material and it is intended only for the recipient designated above. If you have received this fax by error, please destroy it immediately. Thank you.

II – 5-1-2 _ CAS ECHEANT : UTILISATION D'UN TOURNEVIS
AT LAST CASE: USING OF SCREWDRIVER



INSÉRER LE TOURNEVIS PLAT 3 MM DANS LES ENCOCHES DE LA GRILLE. PIVOTER LE TOURNEVIS VERS LE BAS POUR SOULEVER LA GRILLE LÉGÈREMENT, SANS FORCER.
INSERT A 3MM FLAT SCREWDRIVER IN THE WINDOW OF THE GRID. PIVOT THE SCREWDRIVER DOWNWARDS TO LIFT THE GRID LIGHTLY, WITHOUT FORCING
WORK BOTH SIDES OF THE GRID

AGIR ALTERNATIVEMENT DES DEUX COTÉS DE LA GRILLE JUSQU'À OUVERTURE EN POSITION PRE-ENCLIQUETÉE (COURSE 2.9 MM ± 0.5).
ALTERNATIVELY UNTIL IT OPENS IN THE PRE-RATCHETED POSITION (TRAVEL 2.9 MM ± 0.5).

EN AUCUN CAS LE TOURNEVIS NE DOIT DESCENDRE SOUS LA GRILLE
IN ANY CASE, THE SREWDRIVER MUST NOT GOES UNDER THE GRID

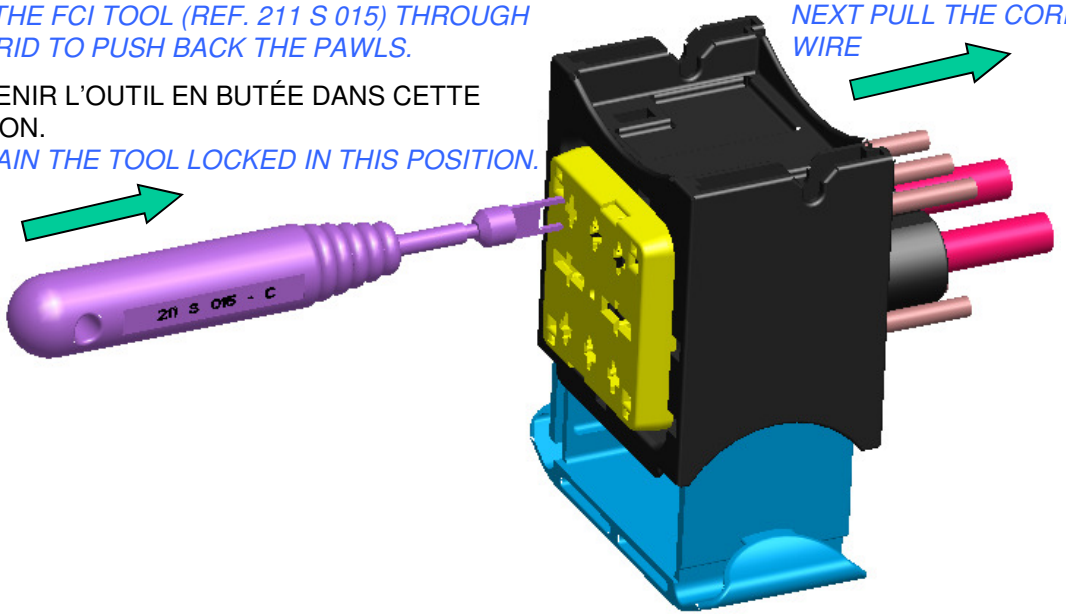
Il est fortement recommandé de prendre toutes les précautions possibles dans le cas de l'utilisation d'un tournevis : si le tournevis n'est pas inséré dans les encoches de la grille, il y a risque important d'endommager le joint.
It is highly recommended to take care by using the screwdriver: if the screwdriver is not correctly inserted in the window of the grid, there is an important risk of damaging the seal.

II – 5-2 _ EXTRACTION D'UN CONTACT FCI SICMA 2.8
EXTRACTING A 2.8 SICMA FCI CONTACT:

PASSER L'OUTIL FCI RÉF. 211 S 015 À TRAVERS LA GRILLE POUR REPOUSSER LES LINGUETS.
PASS THE FCI TOOL (REF. 211 S 015) THROUGH THE GRID TO PUSH BACK THE PAWLS.

MAINTENIR L'OUTIL EN BUTÉE DANS CETTE POSITION.
MAINTAIN THE TOOL LOCKED IN THIS POSITION.

TIRER ENSUITE LE FIL CORRESPONDANT
NEXT PULL THE CORRESPONDING WIRE



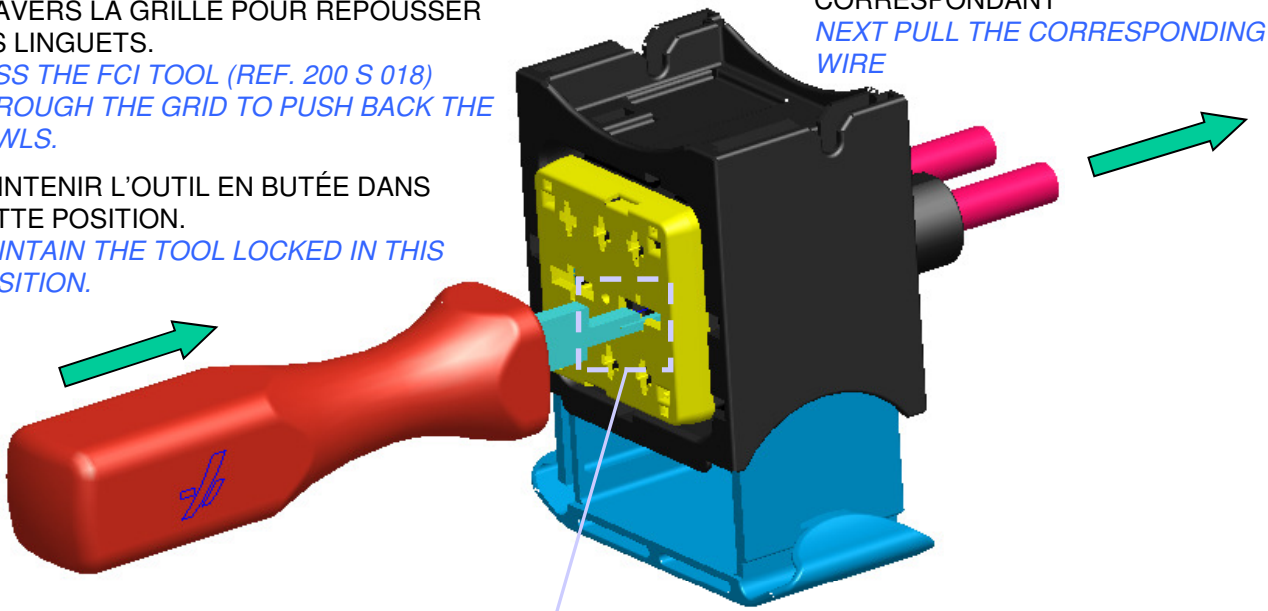
This fax may contain confidential and/or privileged material and it is intended only for the recipient designated above. If you have received this fax by error, please destroy it immediately. Thank you.

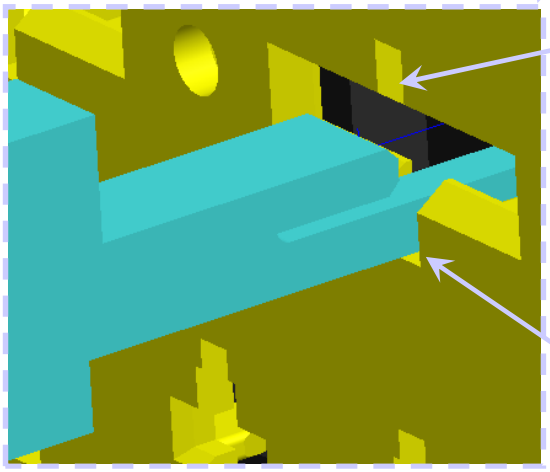
II – 5-3 _ EXTRACTION D'UN CONTACT PRONER NG1 OU NG1+ - 8mm :
EXTRACTING A PRONER NG1 OR NG1+ CONTACT – 8mm:

PASSER L'OUTIL FCI RÉF. 200 S 018 À TRAVERS LA GRILLE POUR REPOUSSER LES LINGUETS.
PASS THE FCI TOOL (REF. 200 S 018) THROUGH THE GRID TO PUSH BACK THE PAWLS.

MAINTENIR L'OUTIL EN BUTÉE DANS CETTE POSITION.
MAINTAIN THE TOOL LOCKED IN THIS POSITION.

TIRER ENSUITE LE FIL CORRESPONDANT
NEXT PULL THE CORRESPONDING WIRE





UN POKAYOKE MECANIQUE INTERDIT L'INSERTION DE L'OUTIL DE DEMONTAGE DANS CETTE ENCOCHE.
THE LITTLE SLOT IS USED ONLY FOR ADDRESSING CONTROL.

ELLE EST UTILISEE UNIQUEMENT DANS LE CAS DU CONTROLE D'ADRESSAGE
THE TOOL CAN'T BE INSERTED IN THIS SLOT.

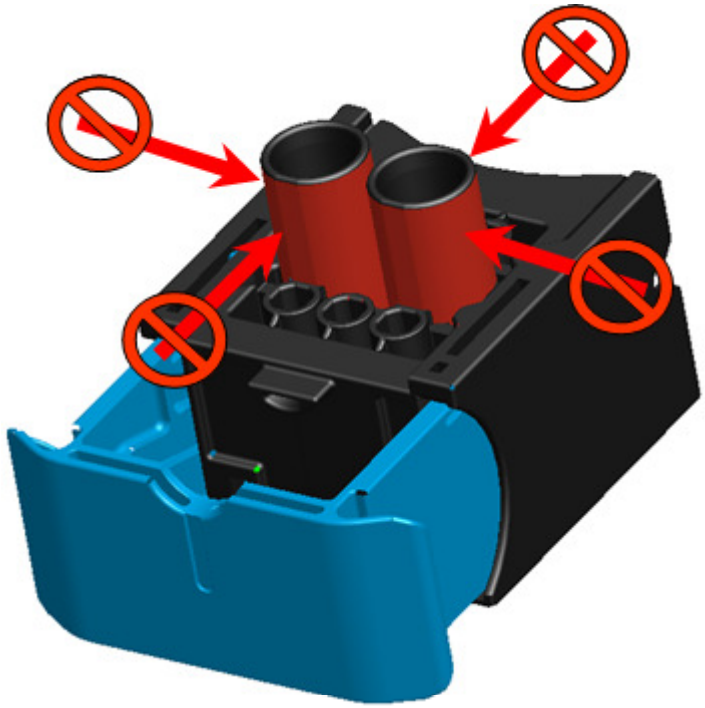
SEULE CETTE ENCOCHE PERMET L'INSERTION DU DEMONTEUR
BIEN ENGAGER LA GRANDE LAME DE L'OUTIL DANS L'ENCOCHE DE LA GRILLE
MAKE SURE THE TOOL'S BIG BLADE IS WELL INSERTED IN THE GRID'S BIG SLOT

II – 5-4 _ INSÉRER LES NOUVEAUX CONTACTS ET FERMER LA GRILLE :
INSERT THE NEW CONTACTS AND CLOSE THE GRID:

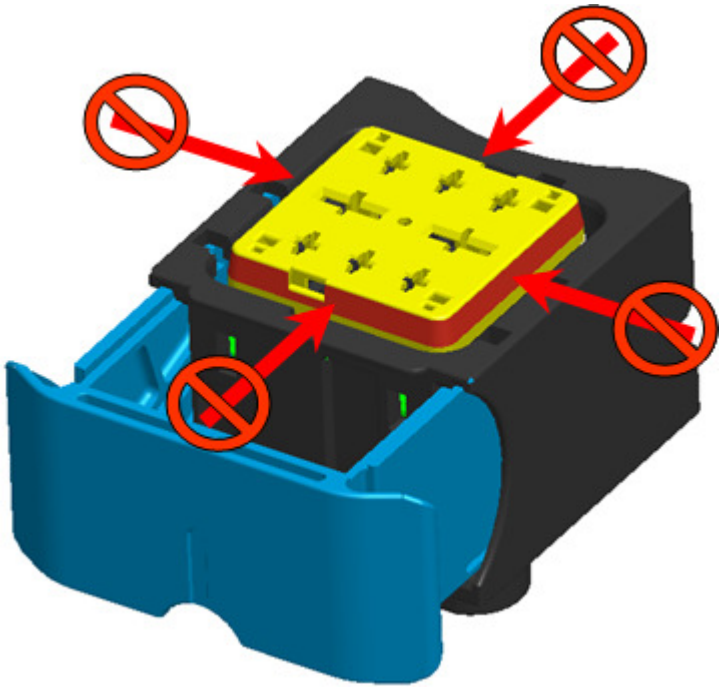
VOIR CHAPITRE II-1.
SEE CHAPTER II-1.

This fax may contain confidential and/or privileged material and it is intended only for the recipient designated above. If you have received this fax by error, please destroy it immediately. Thank you.

II – 6 _ ZONES D'APPUI INTERDITES/ *PROHIBITED BEARING ZONES*



NE PAS EXERCER D'EFFORT LATÉRAL SUR LES FUTS D'ALVEOLES
DO NOT APPLY LATERAL FORCE ON THE HOLLOW SHAFTS



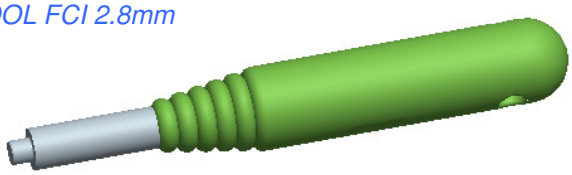
NE PAS EXERCER D'EFFORT LATÉRAL SUR LA GRILLE.
DO NOT APPLY LATERAL FORCE ON THE GRID.

This fax may contain confidential and/or privileged material and it is intended only for the recipient designated above. If you have received this fax by error, please destroy it immediately. Thank you.

III OUTILLAGES */ TOOLS*

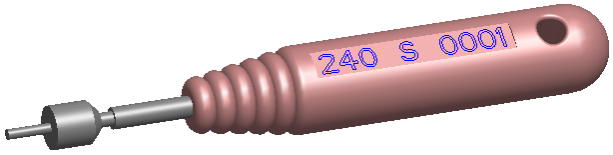
III – 1 _ OUTILS DE MONTAGE DU BOUCHON 2.8mm
CAP INSTALLATION TOOL FCI 2.8mm

016



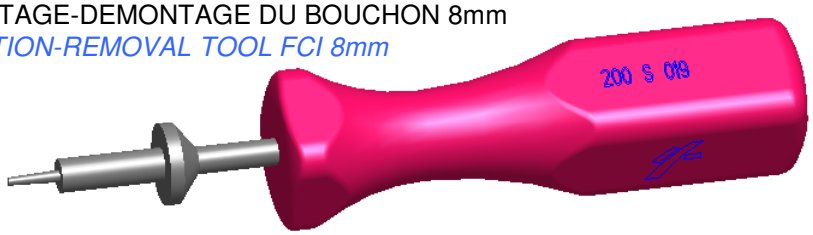
III – 2 _ OUTILS DE DEMONTAGE DU BOUCHON 2.8mm
CAP INSTALLATION-REMOVAL TOOL FCI 2.8mm

REF. FCI : 240 S 0001
REF. FCI : 240 S 0001



III – 3 _ OUTILS DE MONTAGE-DEMONTAGE DU BOUCHON 8mm
CAP INSTALLATION-REMOVAL TOOL FCI 8mm

REF. FCI : 200 S 019
REF. FCI : 200 S 019



III – 4 _ OUTIL DE DEVERROUILLAGE GRILLE
GRID UNLOCKING TOOL

REF. FCI : 211 S 045
REF. FCI : 211 S 045



III – 5 _ OUTIL DE DEMONTAGE DES CLIPS 2.8mm
REMOVAL TOOL FOR SICMA FCI 2.8 TERMINAL

REF. FCI : 211 S 015
REF. FCI : 211 S 015



This fax may contain confidential and/or privileged material and it is intended only for the recipient designated above. If you have received this fax by error, please destroy it immediately. Thank you.

III – 5 _ OUTIL DE DEMONTAGE DES CLIPS 8mm
REMOVAL TOOL FOR SICMA FCI 8 TERMINAL

REF. FCI : 200 S 018
REF. FCI : 200 S 018



This fax may contain confidential and/or privileged material and it is intended only for the recipient designated above. If you have received this fax by error, please destroy it immediately. Thank you.

IV CONTROLES / *CONTROLS*

IV – 1 _ MONTAGE DE CONTROLE/ *CONTROL ASSEMBLY*

MISE EN POSITION ET BRIDAGE DU CONNECTEUR SUR LE MONTAGE DE CONTRÔLE
POSITIONING AND TIGHTENING THE CONNECTOR ON THE CONTROL ASSEMBLY

ELEMENT MOBILE DE FERMETURE GRILLE
MOBILE GRID CLOSING ELEMENT

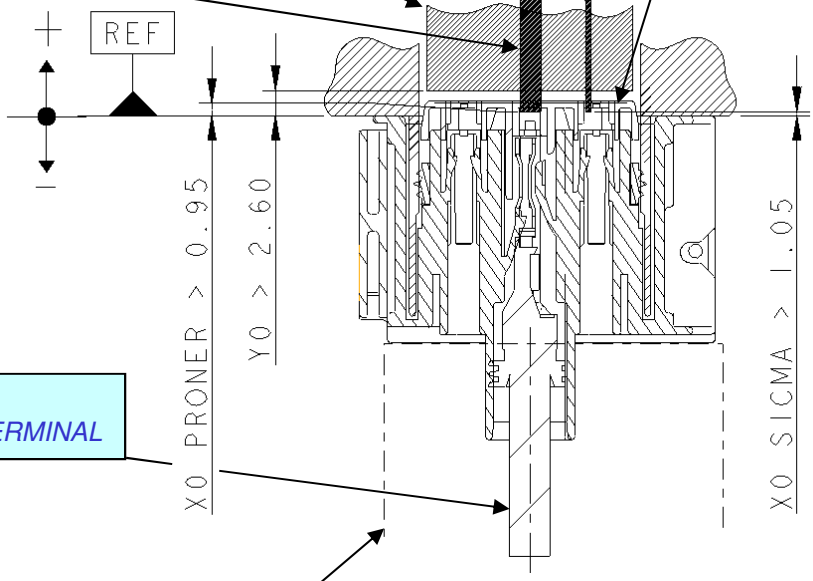
GRILLE DE VERROUILLAGE PREASSEMBLE
PREASSEMBLY LOCKING TPA

POINTE DE TEST
TEST POINT

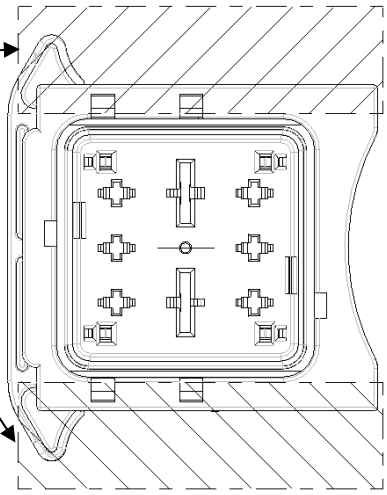
X0 = POSITION DE LA POINTE DE TEST À L'ÉTAT LIBRE.
X0 = FREE STATE POSITION OF THE TEST POINT.

Y0 = POSITION DE L'ÉLÉMENT MOBILE DE FERMETURE DE LA GRILLE À L'ÉTAT LIBRE.
Y0 = FREE STATE POSITION OF THE MOBILE GRID CLOSING ELEMENT.

CLIP
FEMALE TERMINAL



ZONES DE SERRAGE DU CONNECTEUR SUR LE MONTAGE
CONNECTOR TIGHTENING ZONES ON THE ASSEMBLY

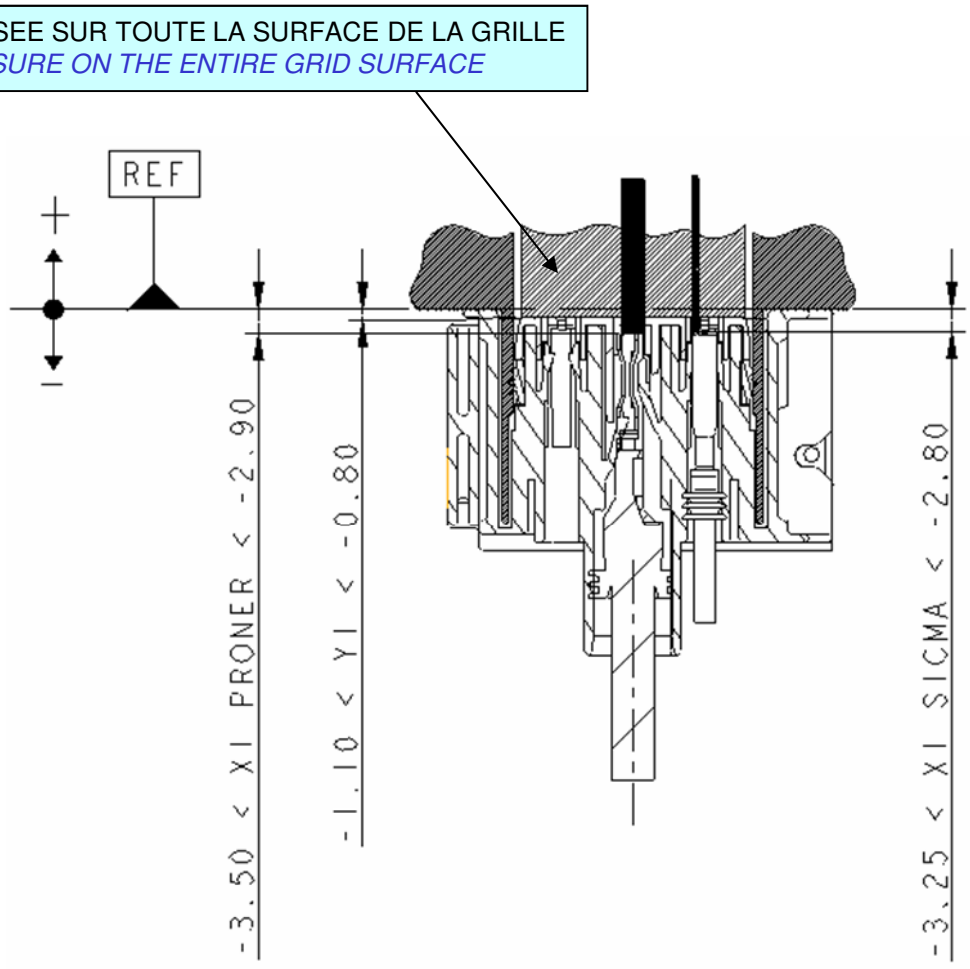


EFFORT DE SERRAGE DU CONNECTEUR DANS LE MONTAGE DE CONTROLE COMPRIS ENTRE 100 ET 150 N
CONNECTOR TIGHTENING FORCE IN THE CONTROL ASSEMBLY IS BETWEEN 100 AND 150 N

This fax may contain confidential and/or privileged material and it is intended only for the recipient designated above. If you have received this fax by error, please destroy it immediately. Thank you.

IV – 2 _ MONTAGE DE CONTRÔLE */ CONTROL ASSEMBLY*

DÉTECTION DE LA PRÉSENCE DU CLIP ET DE SON ADRESSAGE PAR LA POINTE DE TEST EN FIN DE COURSE DE FERMETURE.
DETECTING THE PRESENCE OF THE CLIP AND ITS ADDRESSING BY THE TEST POINT AT THE END OF THE CLOSING TRAVEL.



FORCE DE CONTACT
POINTE DE TEST : 2 À 5 N.
TEST POINT CONTACT FORCE: 2 TO 5 N.

X1 = POSITION DE LA POINTE DE TEST EN CONTINUITÉ ÉLECTRIQUE AVEC LE CLIP.
X1 = POSITION OF THE TEST POINT IN ELECTRICAL CONTINUITY WITH THE CLIP.

Y1 = POSITION FINALE DE L'ÉLÉMENT MOBILE DE FERMETURE DE LA GRILLE.
Y1 = FINAL POSITION OF THE MOBILE GRID CLOSER.

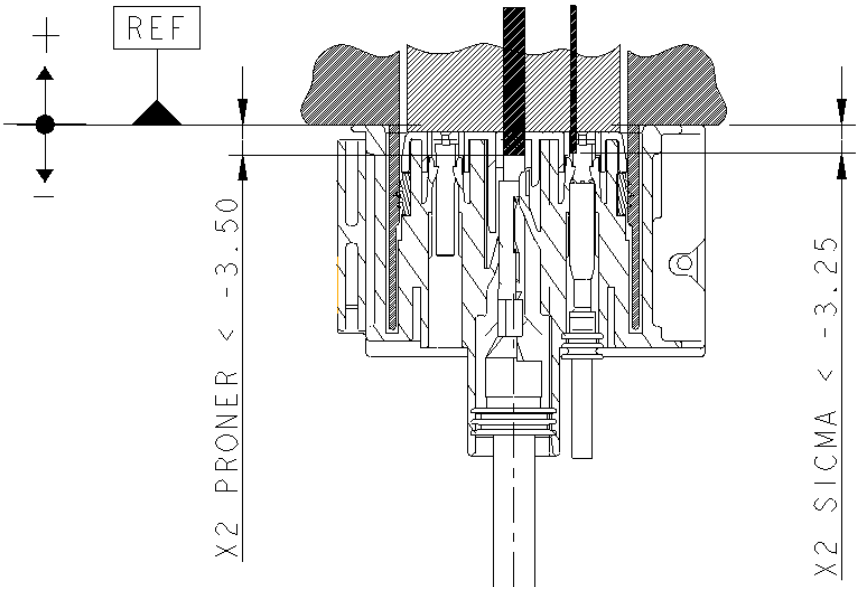
Le verrouillage grille avec effort maîtrisé entre 50 et 70N est recommandé pour la détection de contacts mal encliquetés
Locking of the grid with controlled effort between 50 and 70 N is recommended for incorrect inserted terminals detection

NOTA : IL CONVIENT D'ASSURER, PAR LE PROCÉDÉ DE CÂBLAGE, L'INTÉGRITÉ DES LINGUETS.
NOTE: USE THE WIRING PROCESS TO ENSURE THE INTEGRITY OF THE PAWLS.

This fax may contain confidential and/or privileged material and it is intended only for the recipient designated above. If you have received this fax by error, please destroy it immediately. Thank you.

CAS N°1 / *CASE N°1*

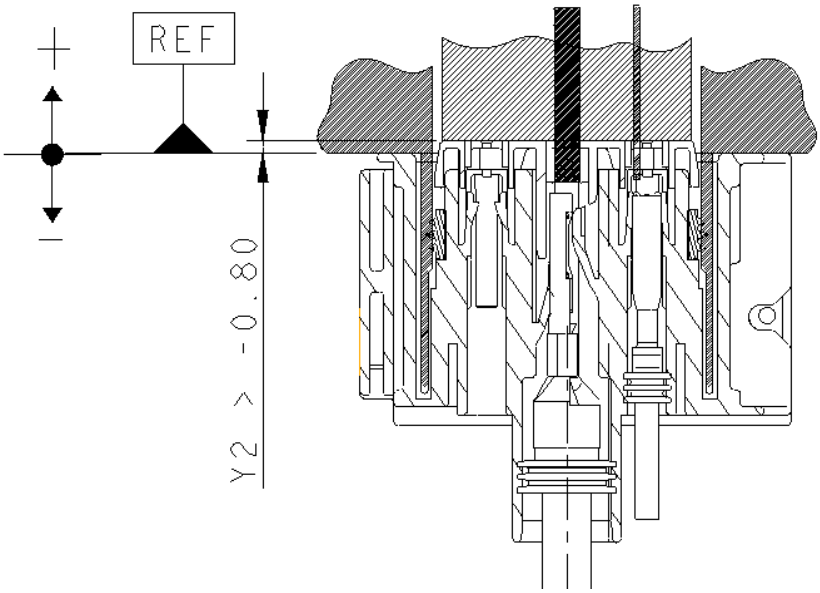
LA POINTE DE TEST NE DÉTECTE PAS LA PRÉSENCE DU CLIP EN FIN DE FERMETURE.
THE TEST POINT DOESN'T DETECT THE CLIP'S PRESENCE AFTER CLOSING.



X2 = POSITION DE LA POINTE DE TEST DÉTECTANT LE NON-ENCLIQUETAGE DU CLIP.
X2 = POSITION OF THE TEST POINT DETECTING THE NON-RATCHETNG CLIP.

CAS N°2 / *CASE N°2*

L'ÉLÉMENT MOBILE DE FERMETURE DE LA GRILLE NE PARCOURT PAS LA COURSE PERMETTANT D'ATTEINDRE LA BUTÉE.
THE MOBILE GRID CLOSER DOESN'T TRAVEL THE FULL DISTANCE TO REACH THE STOP.

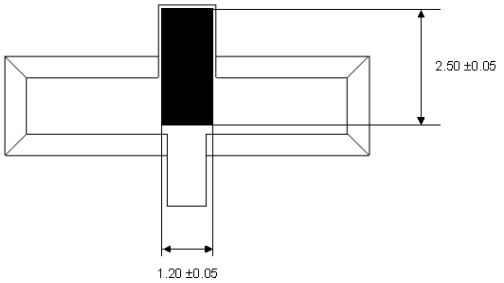


Y2 = POSITION DE L'ÉLÉMENT MOBILE DE FERMETURE DE LA GRILLE DÉTECTANT LE NON-ENCLIQUETAGE DU CLIP.
Y2 = POSITION OF THE MOBILE GRID CLOSER DETECTING THE NON-RATCHETNG CLIP.

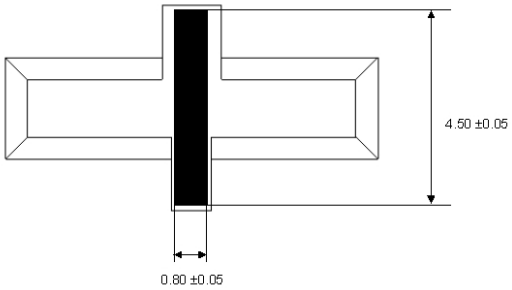
This fax may contain confidential and/or privileged material and it is intended only for the recipient designated above. If you have received this fax by error, please destroy it immediately. Thank you.

IV – 2-1 _ COTATION DES POINTES DE TEST */ TEST POINT DIMENSIONS*

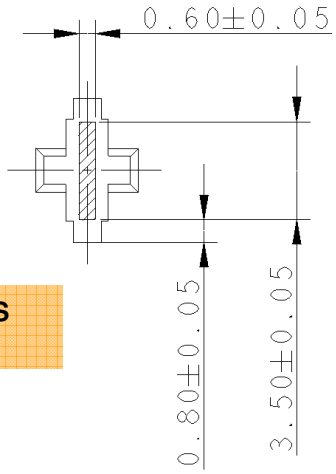
CONTACT PRONER NG1 – 8mm : 2 possibilités
PRONER NG1 TERMINAL – 8mm : 2 OPTIONS



pour contrôle d'adressage
for addressing control



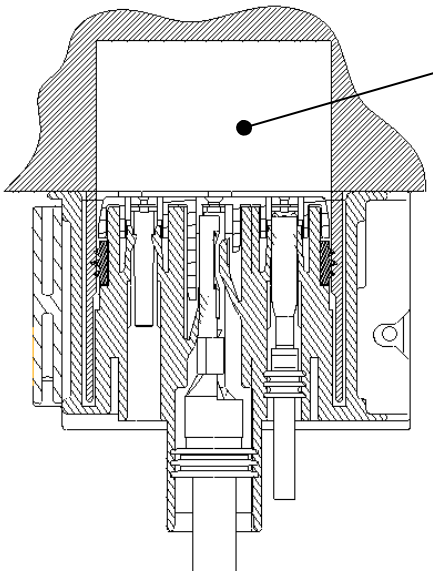
CONTACT FCI SICMA 2.8
FCI SICMA 2.8 TERMINAL



EXTRÉMITÉS PLATES
PLATE ENDS

IV – 3 _ CONTROLE D'ETANCHEITE*/ HERMETIC CONTROL*

L'ÉTANCHÉITÉ, MESURÉE SOUS RÉSEAU À 0,3 BAR, EST DÉFECTUEUSE SI LE PRESSOSTAT DÉTECTE UN NIVEAU DE PRESSION COMPRIS ENTRE 0 ET 0,25 BAR.
HERMETIC SEAL, MEASURED IN THE NETWORK AT 0.3 BAR, IS DEFECTIVE IF THE PRESSURE GAUGE DETECTS A PRESSURE LEVEL BETWEEN 0 AND 0.25 BAR.



PRESSION
PRESSURE

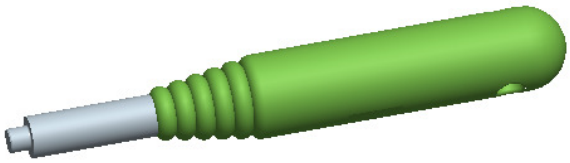
CONTACTS BIEN ENCLIQUETÉS
CONTACTS PROPERLY RATCHETED

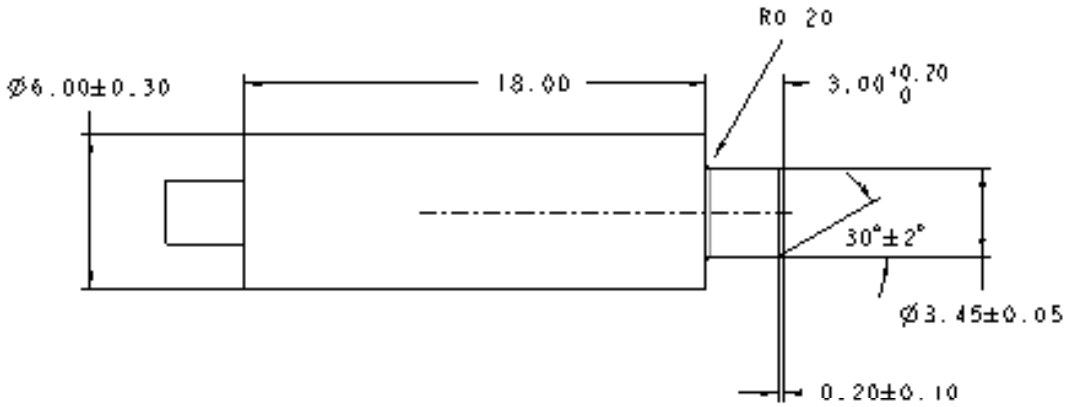
This fax may contain confidential and/or privileged material and it is intended only for the recipient designated above. If you have received this fax by error, please destroy it immediately. Thank you.

ANNEXE 1 */ APPENDICE 1*

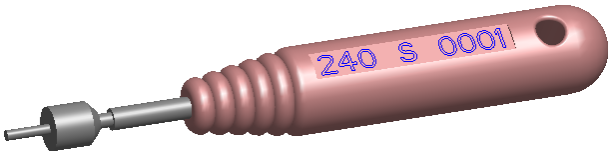
OUTILS DE MONTAGE DU BOUCHON 2.8mm
CAP INSTALLATION TOOL FCI 2.8mm

016

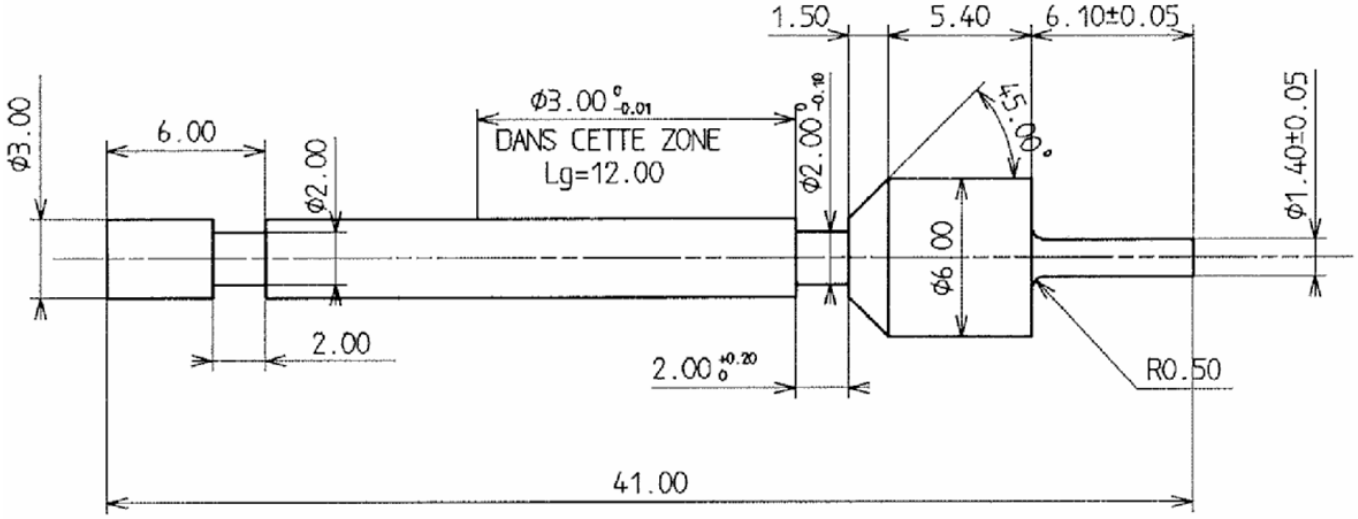




OUTILS DE DEMONTAGE DU BOUCHON 2.8mm
CAP REMOVAL TOOL FCI 2.8mm



REF. FCI : 240 S 0001
REF. FCI : 240 S 0001



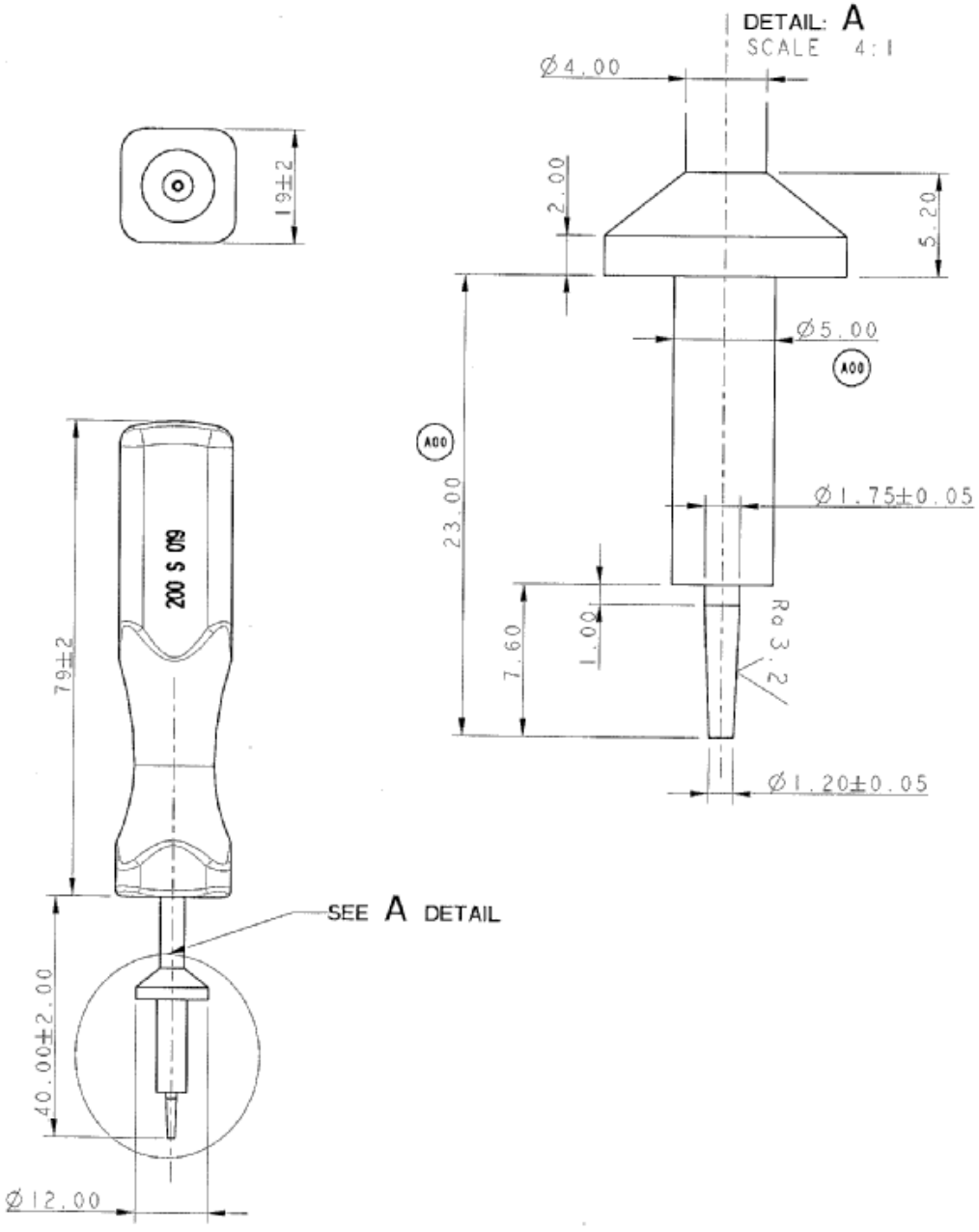
This fax may contain confidential and/or privileged material and it is intended only for the recipient designated above. If you have received this fax by error, please destroy it immediately. Thank you.

ANNEXE 2 */ APPENDICE 2*

OUTILS DE MONTAGE-DEMONTAGE DU BOUCHON 8mm
CAP INSTALLATION-REMOVAL TOOL FCI 8mm

REF. FCI : 200 S 019
REF. FCI : 200 S 019





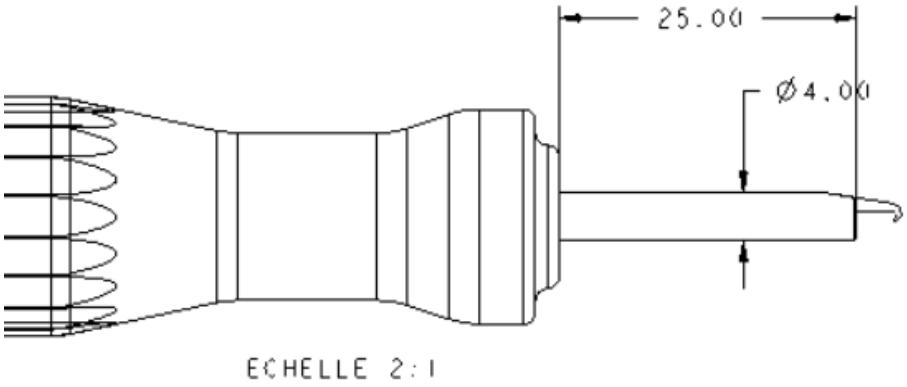
This fax may contain confidential and/or privileged material and it is intended only for the recipient designated above. If you have received this fax by error, please destroy it immediately. Thank you.

ANNEXE 3 */ APPENDICE 3*

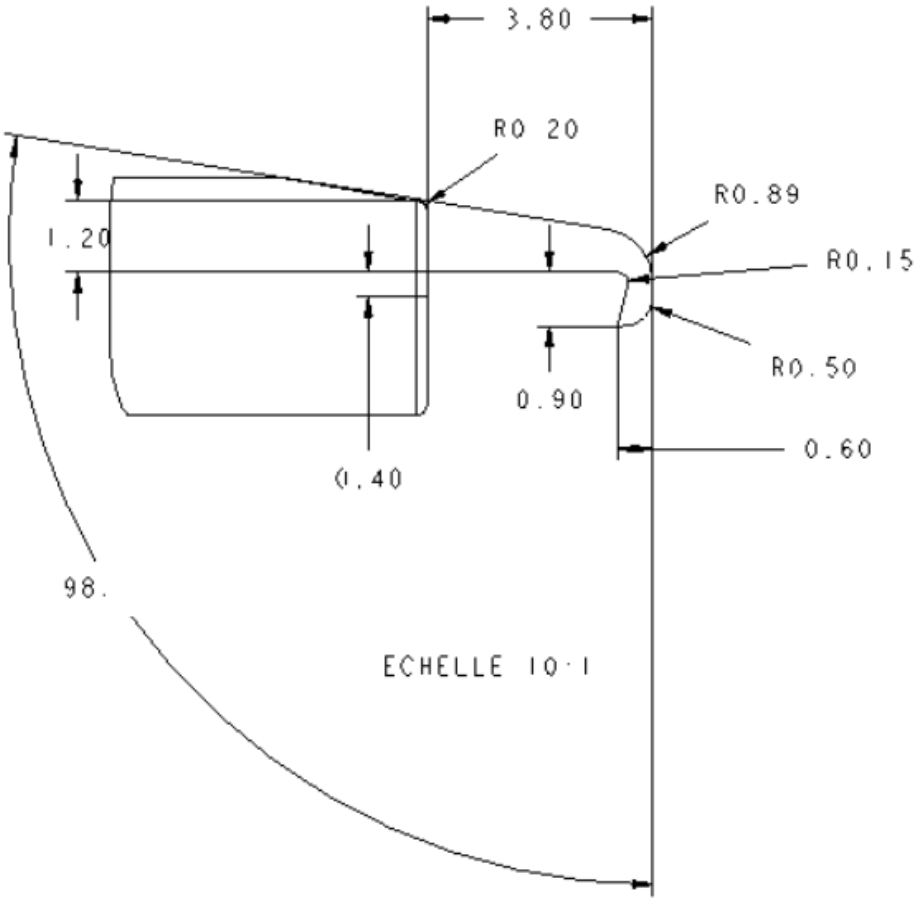
OUTIL DE DEVERROUILLAGE GRILLE
GRID UNLOCKING TOOL

REF. FCI : 211 S 045
REF. FCI : 211 S 045





ECHELLE 2:1



ECHELLE 10:1

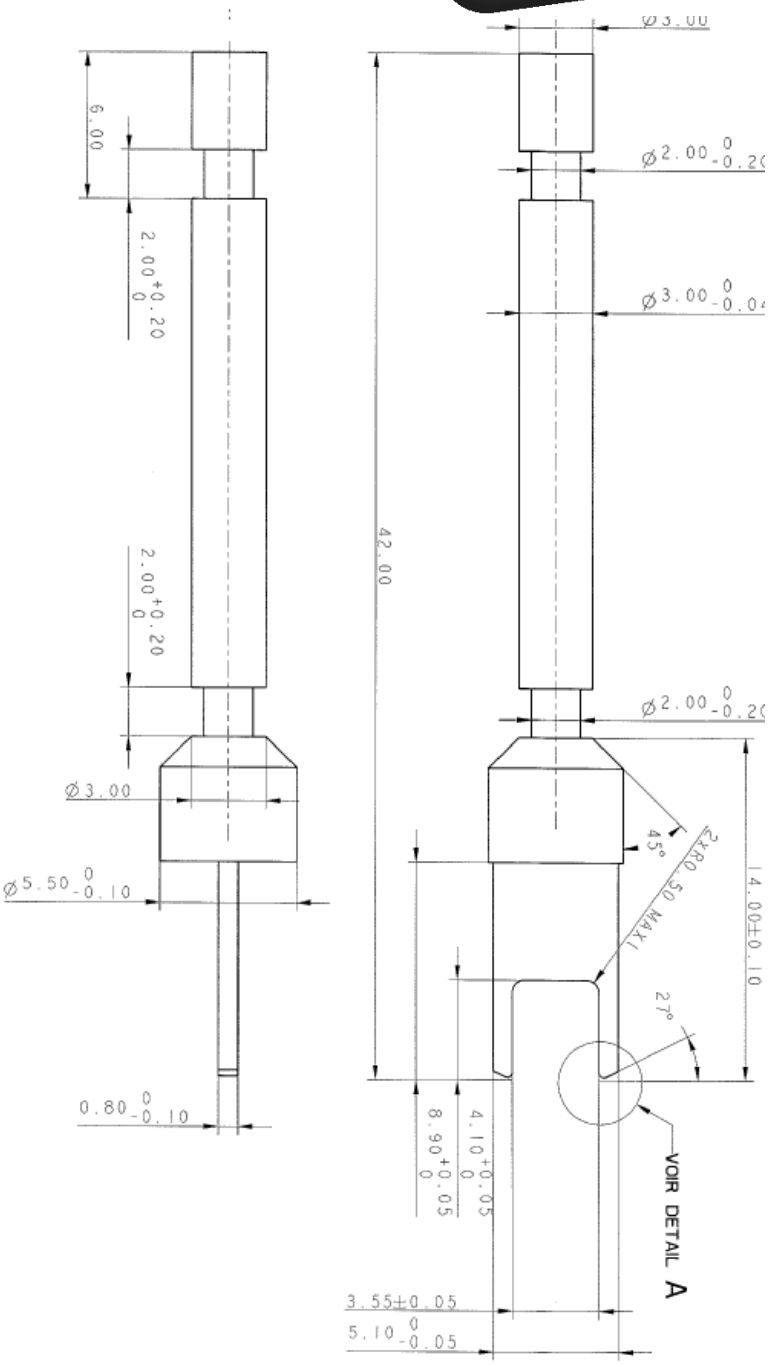
This fax may contain confidential and/or privileged material and it is intended only for the recipient designated above. If you have received this fax by error, please destroy it immediately. Thank you.

ANNEXE 4 / *APPENDICE 4*

OUTIL DE DEMONTAGE DES CLIPS 2.8mm
REMOVAL TOOL FOR SICMA FCI 2.8 TERMINAL

REF. FCI : 211 S 015
REF. FCI : 211 S 015



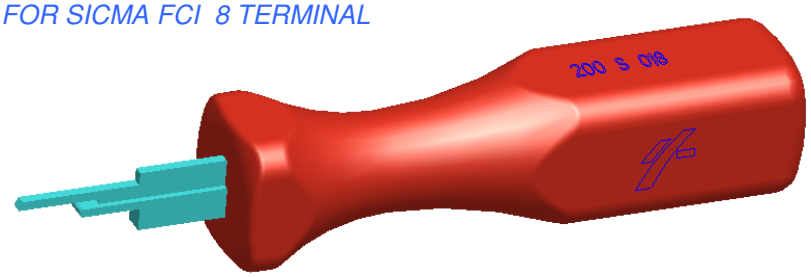


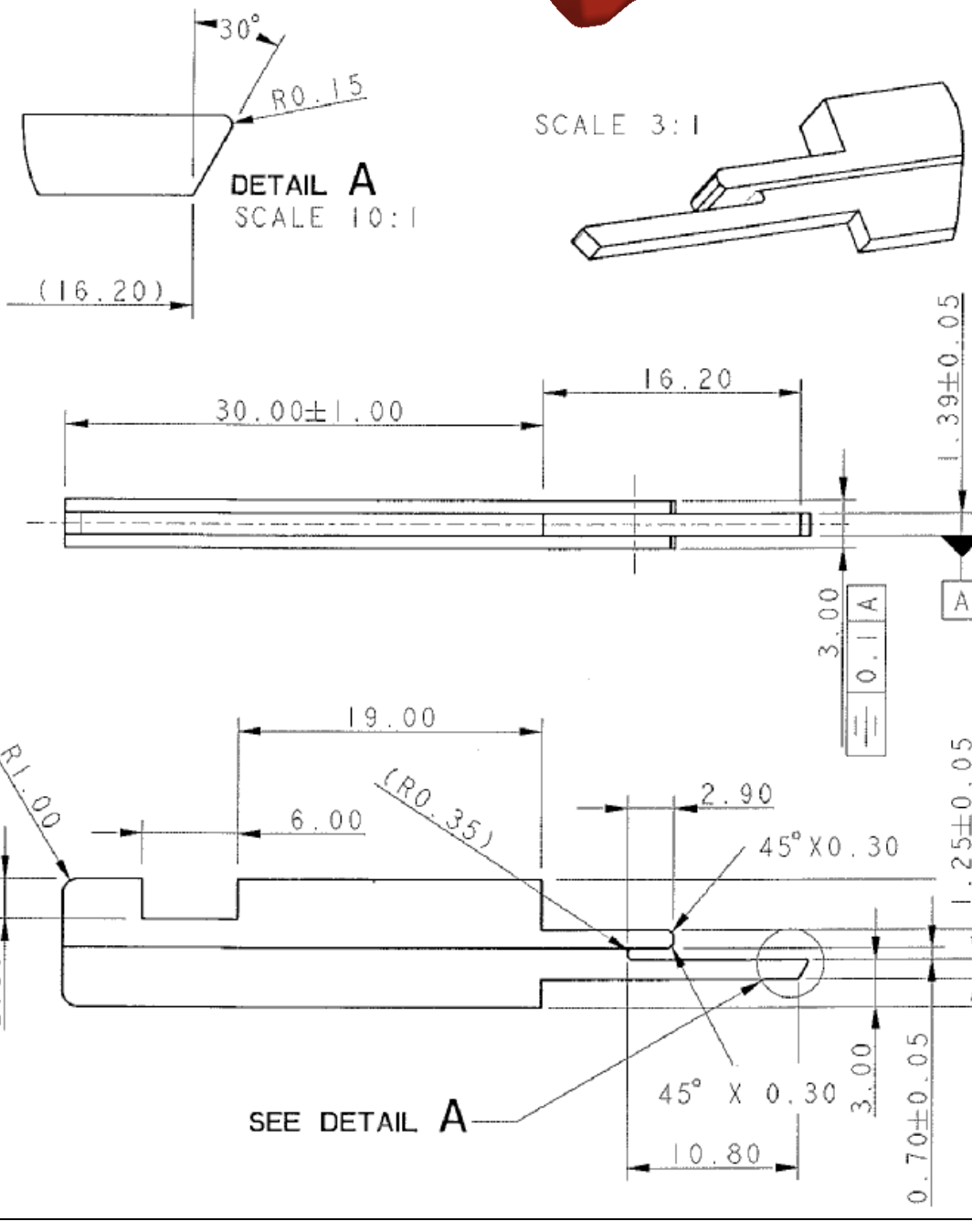
This fax may contain confidential and/or privileged material and it is intended only for the recipient designated above. If you have received this fax by error, please destroy it immediately. Thank you.

ANNEXE 5 / *APPENDICE 5*

OUTIL DE DEMONTAGE DES CLIPS 8mm
REMOVAL TOOL FOR SICMA FCI 8 TERMINAL

REF. FCI : 200 S 018
REF. FCI : 200 S 018





This fax may contain confidential and/or privileged material and it is intended only for the recipient designated above. If you have received this fax by error, please destroy it immediately. Thank you.